CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
25 SEP 2003

TING TOP
加拿大總代理：大福食品
加東總經銷：家樂福集團
Sole Agent：FULL FORTUNE FOODS, INC.
請認明大鏈標簽方為正貨

世界日報
WORLD JOURNAL
出版兼承印者：世界日報社 415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4699
售 75¢ PER COPY (含GST) 9489
PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465 ALL RIGHTS RESERVED
www.worldjournal.com

新聞提要
兩岸人才龜免賽大陸長台消(話題)
台民調:誰疼客家人 半數說不出(A6)
偷渡海外難闖人改當港黑工(港聞)
加州罷免選舉將如期舉行(A3)

二○○三年／中華民國九十二年九月二十四日 星期三
WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 2003 農曆癸未年八月二十八

布希拒絕迅速移交治伊權

聯大演說籲盟國摒棄歧見助伊重建 席哈克促提出「還政」確實時間表

【美聯社紐約聯合國總部廿三日電】美國總統布希23日在聯合國大會發表演說，拒絕法國和德國呼籲儘早把主權移交給伊拉克人民的要求，堅持移交主權不宜倉促或延遲。

布希對先發制人攻打和占領伊拉克行動堅定不屈，認爲是他總統任內的一項重大成就。布希也呼籲盟國摒除對伊拉克戰爭的歧見，助伊拉克重建。

法國總統席哈克則在稍後的演說中向布希挑戰，要求他提出一個還政於伊拉克的「確實時間表」。席哈克23日也與布希會談45分鐘，但兩人對伊拉克的未來仍有歧見。不過席哈克與德國總理施洛德都表示，法、德不會阻止聯合國的新決議案，美國希望根據該案尋求其他國家對伊拉克提供部隊和金錢。

在胡森政權被推翻後的首次聯合國大會上，布希對191個國家的領袖和代表發表26分鐘演說，他堅定地爲伊拉克戰爭辯護，他說，由於一個恐怖分子的盟友已傾覆，全世界各國都更安全了。布希也表示，世界可能需要再度先發制人，以阻止有非傳統武器的恐怖分子的攻擊，這種攻擊可能帶來無法想像的傷害。

布希提到伊拉克需要全球協助，他說：「一個年輕的民主政體需要朋友的協助，伊拉克需要和值得我們的幫助，所有有善意的國家都應提供支持。」布希也指出聯合國在伊拉克事務上扮演的角色，包括協助制訂伊拉克憲法、訓練公職人員和監督選舉。

雖然美國尚未在伊拉克找到大規模殺傷武器，但布希說，搜尋工作將繼續下去，「我們正在詢問伊拉克公民和分析舊政權的紀錄，將揭露其武器計畫的全貌，和長期的欺騙行動」。布希也談到中東、反武器擴散、愛滋病和飢餓救濟及國際性奴交易問題。布希演說後受到20秒鐘的鼓掌致敬。

在席哈克演說前，布希、美國國務卿鮑爾和白宮安全顧問康朵莉莎．賴斯走出會場。在布希與席哈克演說後，二人在聯合國附近的美國代表團會談，白宮表示，布希對席哈克說，美國將會次第移交伊拉克主權。席哈克在會談後對記者說，美、法有維護和平與重建伊拉克的共同目標，但兩國仍有歧見。布希定24日與施洛德會談。 （相關報導見A3）

⬆圖爲昨天晚上進行的三黨領袖電視辯論期間，自由黨領袖麥堅迪轉過身來質問保守黨領袖伊夫斯（右），新民主黨領袖漢普頓（左）則在一邊觀看。（加通社）

省選電視辯論

保守黨面臨苦戰

麥堅迪因未犯錯誤 被視為贏家

【本報多倫多訊】在昨晚舉行的唯一一次三黨領袖競選辯論中，雖然省長伊夫斯的表現最佳，但是一般認爲他已經無法將落後的支持率拉近。在自由黨民意支持率大幅領先的情形下，麥堅迪由於未犯錯誤被視爲昨晚三黨領袖電視辯論的贏家。

昨天的九十分鐘辯論中，伊夫斯多次要求自由黨領袖麥堅迪就問題提出直接答覆，但是麥堅迪都未能回答。不過伊夫斯亦同時受到麥堅迪、與新民主黨領袖漢普頓的圍攻，指在保守黨治下，安省現存在龐大赤字，卻還要在此時減稅。

不過伊夫斯回答說，保守黨已經在過去四年連續平衡預算，今年也絕對有能力做到預算平衡。

麥堅迪重申自由黨支持縮小課堂人數、及提升輟學年齡由16歲到18歲的主張，他也重申不會加稅、但也不會減稅的政綱，他並攻擊伊夫斯將老百姓的錢、以退稅方式，轉交給「肥胖的」大公司。

但是伊夫斯辯稱，公司退稅不會只使大公司受益，因爲安省九成的註冊公司是小型商業，他們都享受到退稅優惠。而稅率低的結果，可以提高競爭力，這是爲什麼過去連續八年，安省的經濟都處於最具競爭力地位。

昨晚第一個問題就是有關個人攻訐，一般認爲保守黨支持率下降，就是因爲攻擊性廣告。但是伊夫斯一開頭就說，個人攻擊是不可以接受的，但他否認保守黨的廣告是攻擊性廣告。

辯論採巡迴問話、及回答方式。CTV記者Ken Shaw詢問麥堅迪是否與克里靖總理達成幕後協議，延遲立法通過同性戀婚姻合法化，以免影響自由黨支持。麥堅迪只承認他與克里靖通過電話，商談多項議題，但否認就同性婚姻立法做成任何幕後交易。漢普頓則以此攻擊麥堅迪，將會秉承保守黨習慣，以幕後交易進行與省民有關的事務。

麥堅迪重申他支持同性戀婚姻，不過他也表示自己尊重傳統，並以自己與妻子結婚23年爲例，不會背棄傳統。

辯論中，伊夫斯多次質詢麥堅迪在省與聯邦的談判中，與聯邦站在一起，忽視省民利益。包括6月3日省議會的投票中，拒絕要求聯邦將SARS視做國家性災難，給予安省90%的緊急撥款。此外伊夫斯又指責，當天主教小學教師罷工三個多星期時，自由黨也在「玩政治」，投票反對省府提出的復工令。

談到汽車保險時，漢普頓堅決主張汽車保險公營化，他說這樣每人每年平均可以節省500元保險費。他並攻擊保守黨政府的醫院民營化、公路民營化，將選民利益用來與大公司做交換。

昨日的辯論在CBC電視台舉行，由CBC節目主持人瑪麗露．芬利仲裁。其中數度爭辯激烈，要由芬利調停。其中伊夫斯最有經驗，發言前都爭取到芬利許可，但是麥堅迪則嫌緊張，多次打斷他人的發言時間。

據稱，麥堅迪曾多次預做準備，與前任自由黨省長彼得遜演習辯論內容及程序，因此較之於1999年省選時增加很多信心。那一次省選，據稱麥堅迪就輸在表現不佳。

據目前最新民調，自由黨已經領先保守黨18個百分點，但是麥堅迪的個人支持率還是低於伊夫斯。

兩岸政商界太子黨合資 王文洋江綿恆共同創辦

大陸首座12吋晶圓廠上海開幕

【本報系特派記者鄭家好上海廿四日電】宏力半導體晶圓廠23日在上海舉行開幕典禮，董事長鄒世昌致詞表示，宏力廠房完全按照12吋廠規格設計建造，是大陸第一座12吋晶圓廠。

宏力半導體創辦人爲王永慶之子王文洋及江澤民之子江綿恆，被視爲兩岸政商界「太子黨」合資企業。該公司上海廠係於2000年11月奠基開工，廠房24萬平方米，首期投資金額爲16.3億美元。

23日在上海張江科技園區舉行的開幕典禮，江綿恆、上海市長韓正、副市長姜斯憲及楊雄都到場，陣容之大，超過前一天在上海舉行的台積電上樑典禮。會後宏力席開90桌宴請與會嘉賓。

宏力半導體的廠房，採八吋及12吋雙軌建設，在已完工的潔淨室中，前半段以八吋的規格興建，但後半部挑高達六米以上，方便日後12吋機台移入，廠房興建完成後，成爲大陸第一家12吋晶圓廠。不過，目前宏力也正規劃興建二廠，全以12吋晶圓廠的規格興建。

鄒世昌強調，宏力自行研發的技術，已經提升大陸的晶圓技術到新的階段。今年宏力已可提供0.25微米到0.15微米的互補金屬氧化技術（CMOS），產品代工類型包括邏輯、混合訊號、DRAM及FLASH的代工。目前需宏力使用12吋晶圓設備生產的客戶不多，但仍是未來發展的趨勢。

據了解，台積電在松江的八吋廠，在潔淨室部分也採雙軌設計，挑高六米，同樣也是爲日後轉型至12吋廠所需考量。中芯半導體現在張江科技園區的三座廠則爲八吋晶圓廠，目前已在北京動工興建兩座12吋晶圓廠；聯電位於蘇州的和艦半導體，則是一座八吋廠。 （相關報導見兩岸）

廣角鏡

不一樣的眼色

印度邦加羅爾一隻小母貓昆妮23日以其獨特的眼睛注視著鏡頭。這隻波斯貓與暹羅貓的混血小貓，一隻眼睛褐色，一隻眼睛藍色，但獸醫說牠視力正常。 （路透）

小王子「喊痛」

英國小王子哈利23日在澳洲雪梨動物園抱著一隻渾身是刺的針鼴接受記者拍照，還故意裝出痛苦的表情。 （路透）

上學須量體溫

許多港人爲了節省開支而住在中國大陸，但每天送子女到香港的學校就讀，香港衛生當局爲預防今年上半年廣州SARS疫情波及香港的舊事重演，現正全力戒備。圖爲一名香港公共衛生人員23日在廣東省深圳和香港間的邊界檢查站爲一名學童量體溫。 （路透）

城鎮聯盟主席：渥京應與地方共享收益

杜祥提方案：每公升汽油稅撥五分錢給地方 保證城鎮有足夠預算 他並訪市東區 指毒癮是全國性問題

【本報記者楊是農溫哥華報導】全國城鎮聯盟主席杜祥(Yves Ducharme)23日在溫哥華市中心東區考察時表示，渥太華應與城鎮政府分享汽油稅、貨品服務稅(GST)等收入，以改變借用物業稅資助地方服務的不合理現象。

目前正在溫哥華出席卑詩省城鎮聯盟年會的杜祥說，渥太華長期以來對城鎮撥款不足，以致地方每年至少短缺預算20億元，需要由地方政府動用物業稅資助社會服務，這是十分不合理的現象。

杜祥要求渥京與地方分享收益，包括從每公升汽油稅中撥出五分錢歸地方使用，以保證城鎮事務有足夠的長期預算。

身爲魁省蓋堤諾市市長的杜祥，昨(23)日上午由全國城鎮聯盟理事會中的溫哥華市代表、市議員葛林等人隨同，踏訪以低收入、治安不佳著稱的市中心東區，由卡內基社區中心開始，隨街參觀東區設施和服務。

除了由飲料瓶罐回收站後門走過一段後巷之外，未涉足廣爲人知有市中心東區癮君子聚集的一些後巷。

對此，葛林表示，市中心東區的後巷和新開張的毒品安全注射站，有使用毒品的人士，爲照顧到他們不願被人看到的心理，故沒有邀請嘉賓直接參觀吸毒現場。

杜祥則表示，全國城鎮平均55%的服務倚靠物業稅收入維持，對於解決吸毒、治安等社會問題心有餘力不足。由於地方的衛生、住房等服務和基本建設經費常年不足，全國城鎮估計共短缺預算六百億元，而且每年還在以20億元的缺口惡化。

他說，加拿大應該向美國等其他國家學習，聯邦政府的收入與地方政府分享，以達資源共用，攜手合作的效果。爲此，全國城鎮聯盟於上周推出一項名爲「彌合差距」(Bridging the Gap)的宣傳計畫，以動員全國每一位聯邦選區議員致函報紙等方式，遊說聯邦政府下決心補足城鎮服務的預算。

杜祥將爲此周遊全國，爭取各城鎮的支持。依杜祥提出的渥京從每公升汽油稅中撥出五分錢歸地方使用的方案，地方政府每年可增加25億元撥款，另外城鎮貨品服務稅每年還可退還4億5000萬元，足夠彌補預算的缺口。

下屆聯邦總理熱門人選馬田預定將在明(25)日親臨溫哥華貿易會議中心，向卑詩省城鎮聯盟年會發表演說。杜祥對馬田的來訪抱有很大期望。

他說，馬田在與地方共享資源上持開明態度，曾表示願意考慮部分汽油稅收入撥款地方使用的方案。

杜祥昨日在訪問中還表示，他來過溫哥華四次，雖然未涉足後巷等藏汙納垢最嚴重的地方，但沒有一次像昨天那樣令他感到震撼。

杜祥指出，溫哥華市中心東區面臨的難題是全國性的社會問題，也是全國城鎮面臨的共同挑戰，並不是某個城市自己的問題，聯邦政府有責任提供足夠的資源和服務。

↑杜祥(中)由格林(左二)作導遊，考察市中心東區。(楊是農/攝)

偏遠城鄉警力費 省府暫緩徵收

公共安全暨法務廳長表示 2007年再實施 延後非因政治壓力

【溫哥華訊】卑詩省府從善如流，決定暫緩向遍遠城鄉徵收警力巡邏成本費用的計畫。省公共安全暨法務廳長高利民表示，政策改變不是因爲政治壓力，而是公平合理的考量。

與會人數近三百人的卑詩省城鎮聯盟年會本周在溫哥華舉行，會前多位偏遠城鄉代表即表示，將對省府擬向偏遠城鄉警力巡邏徵收費用的計畫，提出挑戰，結果省府從善如流，在年會第一天即傳出省府暫緩實施是項計畫的消息。

省公共安全暨法務廳長高利民表示，省府傾聽民眾的心聲，延緩該項政策至2007年才開始實施，給受到影響的城鎮有時間事先做好良好規劃。

按省府所修正的新計畫內容，2007年開始，人口數低於五千人的卑詩城鎮將負擔35%的警力巡邏成本費用。但對於人口數超過五千人的城鎮，則可能要負擔70%至100%的成本。

例如，在庫特尼市則負擔全額320萬元的警政費用，而在Cumberland地區則不必負擔相同的費用。

礦業代表團 赴英國招商

【溫哥華訊】雖然卑詩省不如坦尚尼亞與秘魯一般是世界礦業的熱門地區，但一個由卑詩省能源及礦務廳長呂偉程所率領新礦業採勘公司的代表團，本周在英國大力推銷卑詩省礦業機會。

呂偉程本周率領一個礦業代表團，前往英國倫敦，密集展開與銀行及礦業分析家的會議，推廣卑詩省的礦業機會。這是卑詩過去10年來，首批礦業代表團前往英國，尋找投資者。

雖然如此，呂偉程在昨日一項記者會上表示，爲了維續此行所建立的關係，今後將每年組成代表團前來，進行推廣的工作。他說，國際上礦業要角知道1990年代，卑詩省的礦業行情並不好，雖然許多人也曉得最近卑詩省自由黨政府的政策已經改變，但對於卑詩省礦業採勘投資額增加的實情並未完全清楚，代表團此行的目的之一是寄望贏得礦業要角的注意。

目前有兩項主要的問題，一是環保法規與原住民土地所有權的問題。但呂偉程也明確告訴英國的投資者，卑詩省將採取「兩個區域的系統」(two-zone system)，即排除公園與生態保育區，其餘省境地區全部開放各礦業開採。

大陸旅遊局 來溫推廣觀光

●中國大陸在SARS(嚴重急性呼吸道症候群)疫情過後旅遊業復甦，大陸國家旅遊局派出由駐多倫多旅遊辦事處副主任黃苹率領的一個小組來溫哥華推銷，昨晚在市中心美華達酒店舉行展覽、招待會暨晚宴，共有二百名本地旅遊業者出席。

黃苹等這次巡迴訪問由紐約開始，行程包括亞特蘭大、多倫多、芝加哥、舊金山、洛杉磯等九個城市。

黃苹表示，大陸在SARS後嚴格衛生標準，國家經濟和旅遊重現蓬勃發展的局面，北京等地連續推出多項物超所值的觀光行程。

黃苹還說，大陸尚未開放民眾遊加拿大，關鍵是非法移民及安全等美加兩國關注的議題，但談判仍在進行中。圖爲大陸駐溫哥華總領事李元明(左)與黃苹在晚宴上攝。

(圖文：楊是農)

亞省慶百歲 辦省歌競賽

報名12月19日截止 入選歌曲可獲2005元獎金

【本報編譯羅民漢綜合報導】爲了於2005年慶祝亞伯達省建省一百周年紀念活動，亞省政府徵求有創意的作曲家譜寫亞伯達省省歌，從這項競選活動入選的歌曲與作曲家，除了獲得2005元的獎金之外，省歌將永垂青史。

亞伯達省負責建省百周年慶祝活動的廳長卓戴斯基(Gene Zwozdesky)說：「徵求省歌，以慶祝建省百周年，是一項重新對亞省與省民表達承諾、負責的最好方式。」他鼓勵所有的亞伯達省人，利用這個機會，以文字與音樂來表達亞伯達省對他們所代表的意義。

曾經是專業音樂家與作曲家的卓戴斯基表示，想要入選奪魁的歌曲必須在作曲、情感、韻律與原創等幾項重點上，有突出的表現，再經有音樂界代表所組成的評審委員會評定，預定得標歌曲將於2004年春末對外宣布。

最後入選成爲亞省省歌的歌曲，將會在2005年亞省建省一百周年的慶祝儀式與場合正式對外播放，作曲者將可獲得2005元的獎金，歌曲將正式列入紀錄，並在今後的各種場合中播放。

據了解，亞伯達省可望成爲加拿大第二個有自己省歌的省份，1979年紐芬蘭省採用了「The Ode to Newfoundland」當作該省的省歌。

亞省省歌競賽的申請文件索取將至2003年12月19日截止，有意的作曲家可致電(780)415-2005，亞省艾明頓市以外的地區，請撥1-888-257-2005索取，或者上下列網站查詢，www.gov.ab.ca/Alberta2005。

執業針灸師時 性侵犯七名女病人——

陳仲明被判入獄兩年半

【加通社卑詩省乃磨廿三日電】性侵犯七名女病人罪名成立的一名前針灸師，本周被判入獄兩年半。

46歲的陳仲明(Zhong Ming Chen，譯音)，當法官艾德華茲周一在庭上對他每一項控罪宣判刑期時，低下頭來焦躁地做筆記。但當庭警給他戴上手銬把他帶走服刑時，卻顯得相當鎮定。

陳仲明周一在庭上仍然堅稱自己清白無辜。「事情發展到這個地步我感到遺憾，」他說：「假如讓我從頭來過，我會安排第三者在場或裝上錄影機。」

辯方律師金恩曾請求判處二年徒刑，但緩刑三年；建議未獲法官採納。

皇家騎警是在2002年初接獲多名婦女報案後，展開集密調查。被告原來面臨13項控罪，但在2002年開審時有三項被撤銷，而經審訊後有三項罪名不成立。

七項被判刑的控罪發生於2000年9月至2002年11月之間。

法官艾德華茲特別強調的是，最後的一宗控罪，是發生在被告受審保釋外出的期間。

此外，在2001年12月時，他針灸診所的兩名職員，就已對他可能涉及「不適當觸摸」情事，提出警告。

艾德華茲說：「毫無疑問，被告體認到他的所作所爲，可能干犯刑法。」

陳仲明所開設的「環球中醫暨文化學院」(Global College of Traditional Chinese Medicine and Culture)，已於今年初關閉。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E, Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

土匪也會改正的投資案
• 投資15萬=持有10%公司所有權及職位
• 公司預計分成3000萬股，10%=300萬股由各合夥人持有，轉股中每股現價換算等於5分錢。
• 16年專利統銷服務350萬隻寵物貓預計可達每股5元=50平房。
• 轉集過程的公司，您只求穩當資金不被泡沫吸收遇到機會就該果斷委予。公司成立營業前您投入的資金，我提Canada不動產保證全部由律師辦理。
• 廣告誇渃的是假如我自己是土匪。看昨日本報本版
寵物貓環保衛生抽水馬桶
Canada 統銷公司
發明人 Peter 邱
Tel: 416-3910871 Fax: 416-3912907

每逢週一推出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE 英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華・多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導 - 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字 - LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm) 星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature) - 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology) - 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.省校安排學位課程)
大學預科/大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

多倫多姿

攝影：古文琳 潘基樂

安省省選的帷幕已經拉開，多倫多市選的緊鑼密鼓也開始敲了起來。各黨各派各候選人僕僕風塵地舉行各種競選活動。與時同時，香港經貿處新處長何植良上任；千叟宴與中秋音樂會吸引了不少參與者。

↑代表自由黨出戰的黃志華得到省自由黨領袖麥堅迪力挺。圖爲麥氏伉儷(前右)和黃氏夫婦(前左)到萬錦太古廣場訪問。

↑陳玉蘭（左）代表保守黨在士嘉堡愛靜閣選區披戰衣，聯邦保守黨領袖麥凱（右）前來爲她打氣。

➡密市藝術中心日前舉辦慶祝中秋音樂會，圖爲吉他手蕭鳴泉(左)與小提琴手林詩頌(右)在演出前。

↑以公益金籌款爲目的的千叟宴日前舉行，圖爲千叟宴主辦者之一的陳林媛碧（後中)與多倫多市長候選人莊德利(後左)與耆老在一起。

↑華人社區日前爲多倫多市長候選人賀珀勵（左二）舉行籌款晚宴。多倫多華人聯會主席伍卓生（中）、前安省環境廳長黃景培（右一）、聯邦國會議員詹暮禮(右二)等人出席。

↑安省華人參政會爲支持華人參政議政，日前舉行「華人與省選」論壇，圖爲安省自由黨分部主席郭偉光(右一)在論壇上解答問題，右二爲參政會負責人黃維忠。

↑新任駐多倫多香港經濟貿易辦事處處長何植良(左二)日前與副處長鄭健（左一)、總新聞主任譚錦徵(右二)和高級新主任朱詠詩(右一)一起會晤本地華人傳媒。

世界日報 得一賞二

訂報大優惠

得一：▶ 超特惠價錢訂報

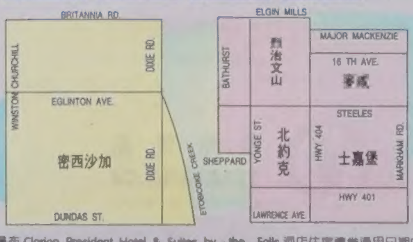
賞二：▶ 前200名 訂閱 12 個月以上者

可免費獲贈尼加拉瀑布 Clarion President Hotel & Suites by－the－Falls 酒店 2 日 1 夜

豪華套房住宿，價值 $100

（先到先得，送完即止）

派送區域



＊尼加拉瀑布 Clarion President Hotel & Suites by－the－Falls 酒店住宿禮券適用日期由 2003 年 10 月 15 日至 2004 年 5 月 21 日。每張價值爲$100。禮券將郵寄至首 200 名訂閱 12 個月的合資格讀者。

＊需按套房禮券上列明之條款規定使用。

世界日報 得一賞二訂報單

訂戶姓名：

電話：（ ）

送報地址：

CITY ______ POSTAL CODE ______

大堂對講機號碼（大樓適用）

訂期	派送報	特價
1 個月	$35	$30
3 個月	$99	$78
6 個月	$189	$148
12 個月	$369	$288
24 個月	$738	$499

付款辦法 □ MASTER □ VISA □ AMEX CARD

卡號：

有效期：

持卡人姓名：

□支票號碼：

• 信用卡付款亦可傳真到(416)778－1037 訂報 • 支票抬頭：WORLD JOURNAL
• 請填妥訂報單，連同報費支票（勿寄現金）寄回或親臨世界日報發行部
地址：415 EASTERN AVE. TORONTO, M4M 1B7 • 本報擁有最後決定權
• 本訂報單不得合併其他優惠辦法使用 • 凡訂閱者，中途不得要求退費
• 本訂報單有效期至 2003 年 12 月 31 日止

加聞 陸聞
港聞 體育

Century 21 富誠地產公司 Landstars Realty Inc. 倪培瑋 416-606-8883 Sales Representative

▶央街酒店樓業土地
大多倫多名牌酒店急售，80間豪華裝修客房、餐廳、酒吧、會議中心、商店齊備。年收入一百萬加元，巨大潛力增收無限。央街顯要位置，尚有2.6畝空地，可分割作多用途，擴建開發，開價四百八十九萬。

▶富豪山莊
4300呎近 BAYVIEW，瓦頂；4+2大睡房，6浴廁，18呎高大廳，硬木旋轉樓梯，光亮廚房；70X150呎庭院，紅磚車道；寂靜小街，步行可到名校、公車站和社區中心，價 $668,000 元。

▲酒吧出租
酒店內7千餘尺300座位，大量停車，多廳，可改為卡拉 OK 或 DISCO 廳，月租5千9百元全包。
▲免費自住
多市中心黃金地段，近多大、省議會，維多利亞式三層半屋，(3+2睡房)雙會公寓房，年租金四萬，免費自住，租金可支付所有開支，業主出租，現已住滿，叫$548,000。
▲北約克 C14區雙層磚房
四大睡房，雙車房，75呎寬地段，完成地庫分門出入，近名校、公園，賣主回流急賣$429,900。

到議會演說 拉士曼感性告別

連任13任市長 名列金氏紀錄 30多年功過留下不少回憶

【本報記者古文琳報導】有人喜歡他、有人討厭他，但卻不會有人忘記他，更不會否認他對多倫多的熱誠與愛護、令這個城市「生色」不少的事實。即將卸任的市長拉士曼，於昨日市議會開始時，向市議會全體成員發表告別演說，爲他 30 多年輝煌的政治生涯正式寫上句號，結束其既富色彩又具爭議的市長傳奇。

於演說中，縱橫市政政壇 34 載、現時 70 歲的拉士曼回顧在任期間的順境與逆境，感謝所有跟他並肩作戰的同僚，尤其面對著的爭取省府經費、併市後遺的問題、SARS 疫情考驗、以及上月的大停電橫禍，各位市議會成員都是同心協力、解決問題。

48 年前只是一名電器售貨員的他坦言，其政壇生涯上，的確有帶有一些爭論，但如雪柏地鐵、以及於北約克 G. Ross Lord 公園爲殘障人士而設的 C. A. R. D. 騎馬計劃，爲他其中的最大成就，而他最引以爲傲的，就是 Making the city work（使這個城市可行、穩步前進）。

其實，近幾年，拉士曼確實沒有以前般活躍。他昨日於發表完演說後，會晤傳媒時指出，他所服用治療丙型肝炎的藥物，比這個疾病本身更加的折磨著他，實在讓他感覺不舒服、也很疲累。他續說，還有他一生都是不停地工作，從小時候 8 歲在祖父母的生果店幫忙，到現在從沒休止，故他現時真的嚮往退休生活，也並沒打算再工作了。

他表示，他已計劃於 11 月市選過後，與全家人、包括 6 名孫兒到夏威夷度假，然後再與太太 Marilyn，到佛羅里達享受餘下的冬季。

拉士曼的政治生涯到年底已是 34 個年頭。他已連續出任了 13 任市長，其中 11 任是於北約克市、兩任是於六市合併後的多倫多市，成爲世界上出任市長，任期最長的一位，任期之長亦讓他被列入了金氏紀錄大全裡。從 1997 年 11 月出任 6 市合併後的多倫多首任市長以來，由於他的魯莽作風和舉止，曾有多次的失態，使他經常成爲頭條新聞的人物。

就如 1999 年，他爲了拯救多市於雪暴，召請軍隊出動鏟雪，成爲一時的國際笑話。他亦曾去信辣妹組合懇求她們不要拆夥。

而較近期的，他曾與地獄天使摩托車成員握手，因而廣遭抨擊。他並且於競標主辦 2008 年奧運會時，稱非洲人爲食人族，引起嘩然。

早前，又於美國 CNN 電視台上，就針對多市因 SARS 所實施的旅遊勸告，毫無儀態的破口大罵，兼且搞不清楚世界衛生組織（WHO）與美國疾病控制中心（CDC）之分別，完全醜態百出，連當地的喜劇名星 Jon Stewart 也於其節目上，拿他作爲笑柄。

還有，於 1999 年當其太太被控以高賣罪名時，拉士曼曾恐嚇要殺死這名揭發其隱私的記者。而他的兩名私生子，突然站出來稱拉士曼爲他們的親生父親，向他索償 450 萬元賠償，也轟動一時，亦令他的政治生涯蒙上陰影。

不過，他的確爲多市作出了多不勝數的貢獻，亦廣獲讚賞。在他的協助下，去年夏天的「世界青年日」能於多市空前成功地進行，使本市受國際間矚目，確實可記一功。

除成功爭取興建雪柏地鐵線外，拉士曼也極力爲本市向兩級政府爭取撥款，重新發展多市日益衰落的湖濱地區。不可不提的是，早前的 SARS 疫情、上月的世紀大停電，面對著這兩個對世界任何國家都是「前所未有」的考驗，多市仍然屹立不倒，他可算是不過不失，而由他成立的「同心同屬多倫多」Toronto: you belong here 的復興經濟專責小組，實在功不可沒。

昨日的市議會上，充滿著往事的回憶，彌漫著溫馨的情懷。多位市議員也分別於席上發言，緬懷過去與這位「與衆不同」的市長的點滴，講述對他離任的感受。而副市長奧第斯則代表全體市議會成員，向他致贈一個紀念牌匾、以及一幅巨型油畫，表示致別。

⬆即將離任的拉士曼，於昨日市議會開始前發表告別演說時，難掩要捨棄這份 30 多年的市長工作感慨之情。（古文琳攝）

⬅圖爲拉士曼開開心心的，接過由副市長奧第斯代表全體市議會成員所致送的紀念牌匾。（古文琳攝）

下屆多市議會 變動幅度大

多位議員已離開 近四分之一決定不連任

【本報記者古文琳報導】昨日舉行的多市市議會，爲 11 月 10 日市選前的最後一次會議。下次的市議會，將會是改頭換面，因爲現時的 44 名市議員之中，有多位已離開、又或已決定不尋求連任，而其中有 3 人則正在角逐省選會席位。

先有市長拉士曼於年初已宣佈掛冠求去，再有前市議員林頓當選了聯邦新民主黨黨魁，迪薩羅（Betty Disero）於 3 月中辭職，目前在市議員的名單裡，暫時還有另外 7 位放棄尋求連任。

當中的三位希望晉身省議會，他們分別是代表自由黨出戰士嘉堡南西選區的貝拉迪內堤（Lorenzo Berardinetti）、代表自由黨競逐士嘉堡中心選區的杜桂德（Brad Duguid）、代表保守黨角逐當谷東選區議席的薩瑟蘭（Paul Sutherland）。

此外，密勒（David Miller）也放棄市議員席位，專心一意參選市長。同時庫辛斯基（Chris Korwin－Kuczynsik）也於上周宣佈決定將不會登記市選，可能如外界的揣測指，有意參加明年春季的聯邦大選。還有，西爾瓦（Mario Silva）、費琳特（Joanne Flint）、瓊斯（Irene Jones）、Fred Dominelli、Laura Jones，也先後表示不再尋求連任。

臨近的市選中，由於多個選區的市議員都放棄連任機會，這些議席都變成炙手可熱。除了市長一職暫時已成爲 38 人的激烈之爭外，就如薩瑟蘭的當谷東第 33 選區中，現時已有 8 人登記參選。

有近四分之一的市議員放棄連任，已登記角逐連任的市議員艾希頓（Brian Ashton）認爲，新面孔會對市議會有利，可爲他們帶來更多新靈感、新衝擊。然而，亦已登記爭取連任的市議員潘泰龍（Joe Pantalone）則表示，市議會將會失去有經驗的能人，因爲新當選的市議員，往往要花上半年至一年時間才熟識工作。

不過，對於有多位市議員希望晉身省議會，市議員李啓佳（Kyle Rae）認爲這樣對市議會有利，因爲若他們當選，將會加深省府對市議會的了解。

而市長拉士曼於昨日的告別演說中也叮囑將晉身省或聯邦議會的同僚，千萬別要遺忘在多市市府的朋友，以及他們所代表的這個城市之需要。

去年 搶珠寶殺人案 懸賞緝兇

警方公布三黑人嫌犯特徵 盼市民提供線索

【本報多倫多訊】多倫多警方懸賞 5 萬元，要求市民協助調查一宗發生於 2002 年的槍殺案。三名黑人男子擅自闖進一間民居，搶走女屋主的珠寶財物之後，用槍把屋主的 20 歲兒子射殺。警方於昨日公佈三名嫌犯的外貌特徵，希望市民提供線索。

案發於 2002 年 11 月 20 日，三名持著手槍、年約 20 多歲的黑人男子，強行闖進位於士嘉堡芬迪灣道(Fundy Bay Blvd.)29 號的一棟鎮屋，亦即事主卡羅特(Brett Crothers，見圖)的家。

嫌犯將 20 歲的事主卡羅特，他的 18 歲妹妹，母親，和一名當時造訪卡羅特家的長者，趕進鎮屋後方的一個房間。其中一名嫌犯負責以槍指嚇卡羅特的家人，其餘兩名嫌犯將卡羅特和母親押至二樓的睡房。他們搶掠卡羅特母親的珠寶之後，當著她的面，開槍將卡羅特打死。

三名嫌犯的特徵如下：負責開車的嫌犯爲黑人男子，膚色黝黑，案發時身穿深色外套。當他走向卡羅特的家，準備作案的時候，曾經把外套的帽子拉下，遮住自己的頭部。

坐在車子後座的嫌犯爲黑人男子，20 多歲，身高 5 呎 9 吋至 10 吋，中等身材，膚色黝黑，唇上及下巴蓄有小鬍子。

坐在車子候座的嫌犯爲黑人男子，案發時身穿帶有藍色的外套，頭上綁著藍色的頭巾。

多倫多警方於昨日同時公開卡羅特母親失竊珠寶之一的圖片，一隻以黃金及白金打造，鑲有 24 顆鑽石的 Swiss Ducharme 古董女錶(見圖)。

多倫多警方現懸賞 5 萬元，緝拿三名嫌犯。賞金有效期至 2004 年 7 月 30 日。市民如有任何線索，請即致電 416－808－7400 或 416－222－8477 與警方聯絡。

時裝周 秀新意

●多倫多時裝周已經展開。爲期四天的時裝周中，將展出二十餘位設計師、或是廠商的展品。圖中左起爲模特兒穿著 Antonio Ortega 設計的紅藍色薄紗、與絲織布料的小禮服、Jean－Cal 品牌的牛仔褲及中空上衣。

時裝周將於 25 日晚閉幕，如要參觀閉幕展出，可以在 Ticketmaster 購票（25 元），當場門票爲 35元。展出地點在央街 444 號的 The Carlu。

（加通社）

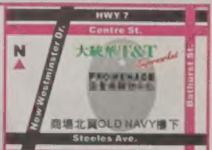
秋天腳步慢 樹葉未變色

【多倫多訊】加拿大氣象局報告，今年的秋天腳步較緩慢，不會突然間轉冷而進入秋季。

目前加拿大東部地區的樹葉，尚未轉色。原因是樹葉變色前夜晚氣溫要降到攝氏六、七度以下。而今年安省南部大多數地區，夜晚還是有十度以上的氣溫。

據電視台氣象頻道的氣象人員鮑伯．安德遜指出，今年加拿大中部、西部大片地區的氣溫都極穩定，同時也很正常，因此不要期望秋天突然間駕到。不過他指出，由沙斯卡其旺到魁北克一帶，可以預期有一個潮濕的秋天。

大統華 T&T Supermarket



購物大統華
天天有特價
逢星期五敬請留意各大報章優惠

地址Address：康山普曼娜 Promenade 購物中心 (Centre & Bathurst)
Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8
電話TEL：905-763-8113 傳真FAX：905-763-8035
www.tnt-supermarket.com
營業時間：每日 9:30am至9:30pm
Business Hour: Everyday 9:30am-9:30pm

鳳宴 募款 今年盼達10萬元

「麗晶傳奇之夜」敲定10月19日 所得將均分給頤康基金會等五慈善機構

【本報記者潘基樂報導】由密西沙加華人專商業協會主辦之「第五屆鳳宴」，將於10月19日假座密西沙加會議中心舉行。秉承往年的傳統，是屆鳳宴將繼續爲社區慈善機構籌款。今年將有5個慈善機構受惠，籌款目標爲10萬元正。

今屆鳳宴主席李家樂表示，非常感謝各界人士多年來對鳳宴的支持。今年鳳宴獲得的贊助金額，更達歷年之冠，他說：「在這個經濟不景氣的時期，依然有多位熱心公益的善長支持「鳳宴」籌款活動，我們實在感激萬分。」

李家樂透露，預期有超過1000人出席是屆鳳宴。他指出，今年鳳宴所籌得的善款，將平均分予五間慈善機構，包括大多倫多中華文化中心，新德醫院（Credit Valley Hospital），善美醫院（Trillium Health Centre），多倫多大學密市分校，以及頤康基金會。

新德醫院基金會主席班德勒（Norma Bandler）表示，爲了配合社區的需求，基金會將於本週五正式開始籌款運動，目標數字爲5千萬元，用作興建癌症醫療中心，以及擴建院址之用。癌症醫療中心將於2005年落成啓用。

班德勒說：「我們的籌款金額，是加拿大目前各醫院籌款運動之冠。這無疑是一大挑戰，但是我們有信心達到目標。希望「鳳宴」能於社區內帶動其他組織，一同支持我們的籌款運動，造福密西沙加的居民。」

頤康基金會總裁湯寶蘭表示，「鳳宴」連續多年支持頤康的慈善工作，使頤康各間新院的工程陸續得以完成。去年鳳宴爲頤康所籌得的善款，主要用於萬錦市頤康中心的工程，該院址已於上週日入伙，200名耆老經已遷進安居。密西沙加的頤康護理院亦即將峻工，預期12月正式入伙。

今年「鳳宴」的主題爲「麗晶傳奇之夜」，各項音樂及舞蹈的表演，把時光倒流至從前的黃金歲月。晚宴開始之前，來自不同時代的經典明星「分身」，如貓王普里斯萊、諧星卓別林、名歌手狄恩馬丁等人，將現身密西沙加會議中心，大唱名曲，並與嘉賓合照，於會場營造懷舊氣氛。

鳳宴的無聲拍賣於當日下午五點半開始，過200項商品接受善長競投，其中包括2004年凌志RX330型號豪華房車，以及2004年豐田Sienna LE型號七人車。

晚宴將由精彩的拉丁舞及宮廷舞表演揭開序幕。來自香港的歌影視紅星森森，將聯同斑斑、李家豪及岑南羚，獻唱多首懷舊及流行金曲，滿足各年齡層嘉賓的視聽之娛。嘉賓更可隨著現場大樂隊的奏樂，於舞池翩翩起舞。

表演嘉賓森森表示，能夠再度回到「鳳宴」演唱，她感到十分榮幸。今年她將聯同妹妹斑斑，以及兒子李家豪表演，除了大唱懷舊金曲之外，亦會獻唱時下的潮流歌曲，以迎合年輕嘉賓的喜好。「我們將以重新編排的歌曲和服飾登場，必定令大家耳目一新。」

「鳳宴」慈善餐券現已開始發售，票價分138元及188元，另有慈善抽獎券，頭獎爲雙人七夜加勒比海豪華遊輪套票，每張售價10元。慈善抽獎券票數限於8920張。如欲購票或查詢，請致電905－276－0909。

←鳳宴主席、受惠機構代表及表演嘉賓合照。前排左起：密西沙加華人專商業協會共同主席麥朝彥，頤康基金會總裁湯寶蘭，森森，2003年鳳宴共同主席李家樂，李家豪，岑南羚。（潘基樂攝）

↑新布朗士維克省聖約翰市的一家咖啡店，決定透過櫃檯銷售向顧客出售藥用大麻。咖啡店老闆伍德夫婦（見圖）昨天在於其店內舉行的記者會上強調說，此舉是幫助真正需要的病患減輕痛苦。（加通社）

聖市一咖啡店 賣起大麻

老闆稱想減輕病患痛苦 警方說不合法

【加通社新布朗士維克省聖約翰電】新布朗士維克省聖約翰市的一家咖啡店，決定在店內向顧客出售藥用大麻。雖然他們表示此舉是幫助病患減輕痛苦，但警方認爲並不合法。

這家名叫「大麻咖啡」的老闆吉姆和林恩．伍德夫婦表示，他們決定在店裡銷售高品質的藥用大麻，主要是希望幫助病患減輕痛苦，是因爲他們覺得某些人是真的需要大麻。

伍德夫婦說，想要購買大麻的人，必須先填寫申請表，如有可能，還應該提供醫生證明信，說明他們需要大麻的理由。不過，假如沒有醫生證明信，或者沒有人願意做推薦人，也可以自己申請購買大麻。

吉姆表示，這將是加拿大第一家櫃檯直接銷售藥用大麻的咖啡店，他們的咖啡店早在今年4月已經開張，但一直都沒有賣大麻。

如今，從大麻產品到煙斗之類的隨身用具，這家店銷售的物品可謂應有盡有。任何人在坐下來喝咖啡的同時，也可以吸食他們一併購買的大麻。

61歲的當地市民羅伯特．布里度是昨天第一個填寫申請表，希望成爲買到大麻的客戶。布里度說，但願在這家咖啡店買到的大麻，比市面上的便宜。他說，大麻的市價大約在每盎司225到250元之間，對拿退休金的他來說，這可不是筆小數目。

有關節炎和前列腺問題的布里度表示，自己常受病痛折磨，唯一可以幫助減輕痛苦的就是大麻。他希望此後數天的等待，能夠迎來他獲准購買大麻的好消息。

聖約翰街頭罪案組負責警官金姆．費力浦斯表示，伍德夫婦在其咖啡店內銷售大麻是違法行爲。他表示，警方會關注此事，必要時亦會提出檢控。

5月份的時候，當地警方曾經在這家咖啡店拘捕五人，但仍未提出檢控。與此同時，大麻吸食者仍然頻頻光顧這家咖啡店。

伍德夫婦表示，他們將和顧客商議大麻的價錢，不過他們希望警方不要插手此事。

性侵嫌犯 畫像公布

【本報多倫多訊】多倫多警方於昨日公佈一名性侵犯案嫌犯的拼圖（見圖），希望市民能協助調查，提供更多有關線索。

案發於2003年9月10日晚上10點30分，一對情侶將座駕停在位於艾賓路（Albion Road）和伊斯林頓街（Islington Avenue）交界一帶的森馬里公園（Summerlea Park）內。一名持著大屠刀的男子突然步近，用刀指嚇兩名事主，要求他們交出現金和車匙。嫌犯得逞之後，強行把女事主拉至公園一偏僻地方，並對她性侵犯。

事後嫌犯徒步逃離案發現場，向位於公園東南面的公寓逃去。女事主被送往惠仁醫院（Woman's College Hospital）接受治療，現已出院。

嫌犯爲黑人男子，年齡介乎22至26歲，身高6呎，體重185磅，留有短黑或棕髮，棕色眼睛，臉型瘦削。案發時身穿酒紅色恤衫，深色西褲，臉上綁著紅色頭巾。

市民如有任何線索，請致電416－808－7474或416－222－8477與警方聯絡。

加國最佳商務城市 奇柯堤米奪魁

舍布魯克、聖約翰分列2、3名 多倫多排名31

【加拿大電訊社多倫多電】《加拿大商務》（Canadian Business）雜誌昨天公佈加拿大最佳商務城市，本年度由魁省奇柯堤米（Chicoutimi）拔得頭籌。

這項調查透過多項商務運作成本，以及當地人力資本，判斷加國最適合商務活動的城市，結果魁省的奇柯堤米以2580萬元的運作成本，名列第一。

排名第二的是魁省的舍布魯克（Sherbrooke），在當地開展商務活動的運作成本大約爲2610萬元。紐芬蘭的聖約翰市以2620萬元的運作成本，名列第三。

排在第四、第五名的分別是愛德華王子島的查洛鎮和新布朗士維克的蒙克頓，二地的運作成本分別爲2640萬元和2660萬元。

多倫多排名第31。其餘大城市的排名分別是：緬省溫尼辟，第8；亞省艾蒙頓，第9；新斯高沙哈利法克斯，第10；魁北克市，第18；滿地可，第23；西岸的溫哥華，第32。

這份報告除了顯示魁北克的城市囊括前幾名之外，還指出經費低並非唯一主要因素，因爲滿地可本身去年就吸引到70間外國大公司的投資設廠，顯示魁北克在七十年代遭受的經濟重擊已出現轉機。

七〇年代當魁獨份子贏得魁北克大選時，許多大公司、好像SunLife永明人壽之類都自魁北克遷出。而現在不少大公司已開始紛紛遷回。此外，近年來魁北克省的大學畢業生人數也多過他省。如果工作機會增加，這些畢業生就有較多可能留在省內。

珠寶商被搶 17歲養女是主謀

串通男友洗劫老爸 手法殘暴

【多倫多訊】多倫多一名珠寶商，上周在家中遭劫匪打劫，他的面部受多處打傷，血流如注。警方說，是珠寶商領養的女兒與男友串通，進行打劫。目前還有三名涉案兇嫌在逃。

劫案發生於上周三上午十時許，事主住在在雪柏大道、與灣景街Bayview Ave.間的鎮屋中。三名持槍男子闖進珠寶商的家中，劫去約15萬元珠寶。警方說，劫匪有兩把槍、鐵棍、膠布、一把刮漆刀、及傳呼機，十分有計畫。

多倫多警官史蒂夫．泰弗指出，這是一樁十分暴力的搶案，是多年來少見的暴力劫案。

據稱，被提控者是事主17歲的女兒、及其18歲的男友。但是因爲該少女未成年，其姓名未允透露。據說他們在事發後數小時就被逮捕。

警方說，打劫中，兇嫌將事主的嘴部用膠布封住，還對他拳打腳踢。據稱，最初他拒絕交出保險箱號碼，但是當對方用刮漆刀劃破他手臂時，他才合作。

喝牛奶 可減肥！

青少年每天1.5杯 輕輕鬆鬆瘦身

【加通社滿地可電】一項美國研究指出，喝牛奶不僅可以幫助青春期男女避免日後罹患骨質疏鬆症，還可以幫助她們減肥。

這項對323名夏威夷青少年進行的研究發現，美國食品指南建議每天飲用三杯牛奶，但青少年們只要一半的攝入量，便可減輕體重，縮小腰圍。但是，青少年們如果飲用汽水等飲料，體重就可能不會減輕。

報告作者、夏威夷大學營養係主任瑞切爾．諾芙特妮表示，研究結果顯示，飲用較多的牛奶有助於塑造中等偏瘦的身材，亦有利於保持體重。

諾芙特妮的這份報告，就鈣的攝入量對骨骼以及白人和亞裔少女月經初潮的影響進行研究，被認爲是首度涵蓋亞洲族裔的研究成果，和之前鈣含量對體重影響研究結果相呼應。

胰島細胞植入術 胰腺炎新療法

爲減輕14歲少女病痛 首次用在未成年人身上

【加通社艾蒙德電】亞伯達大學醫學院昨天宣布，該醫學院的醫生們，本月初成功地爲一位罹患遺傳性胰腺炎的少女施行了由他們發明的胰臟細胞植入手術。這是加拿大首次在未成年人身上，進行這種植入能產生胰島素的自身細胞的手術。

今年14歲的少女瑪一克勞絲因患有嚴重的胰腺炎而痛苦不堪，每隔四小時便需要服食一次止痛片，而此前各種現成的療法對此症均束手無策。

胰腺最重要的功能之一是，其中的胰島細胞能產生幫助消化食物的酵素，並向血液內釋放能夠維持正常血糖水準的胰島素。而瑪一克勞絲因罹患胰腺炎而導致胰臟不能發揮應有功能，從而食物的消化與血糖水準均嚴重失常。

以謝皮羅爲首的亞伯達大學醫學院的專家們，用他們發明的「艾蒙頓規程」療法，首先取出病人的胰臟，抽取其中的胰島細胞，然後再將之注入瑪一克勞絲的肝臟內，使她重新具備有效消化食物與維持正常血糖水準的生理機能。

謝皮羅醫生表示，爲了幫助瑪一克勞絲能過正常人的生活，採用這種療法是終極手段。

↑今年14歲的瑪一克勞絲昨天在記者會上說，在接受植入自身胰島細胞手術後，她的健康狀況有顯著改善，現在已能下床步行。（加通社）

台商會27日講座 董耀宗談SARS

【多倫多訊】今年秋冬SARS還會不會捲土重來？多倫多台商會將於本週六邀請哈佛大學醫學博士董耀宗於萬錦市文華餐廳舉行「再談SARS午餐會」，聽眾將可獲知有關SARS病毒最新專業知識。

此外，董耀宗博士也將提供目前最熱門的生化科技投資訊息，他將詳細分析投資生化科技之未來，及應該注意事項。

多倫多台商會「再談SARS午餐會」將於9月27日（本週六）中午11時在萬錦市文華餐廳Mandarin（7660 Woodbine Ave.）舉行，會員20元，非會員25元，欲購從速。

報名者請洽多倫多台商會4164399778，或李定國4164984170。

騎駱駝、與海豚潛水共泳……

多倫多動物園 本周六很非洲

【多倫多訊】多倫多動物園本周六爲孩子們推出豐富節目，包括第十屆幼兒慈善募款節，模擬非洲動物樂園等等。

多倫多動物園周六自上午九點到下午三點，風雨無阻舉行第十屆幼兒找動物活動，由12歲及以下兒童沿著指定路線，找出一系列動物，爲多倫多兒童慈善機構Ronald McDonald House募款。參與兒童可獲贈一個幼兒物品袋、水瓶和午餐。詳細情況可上該活動網站www.rmbtoronto.org查詢。

除此之外，多倫多動物園還將推出模擬非洲動物樂園，孩子們可花五元錢乘一次過山車，感受到與山地猩猩面對面，或與海豚潛水共泳的心跳的感覺。

另外，孩子們還可以坐在駱駝身上行走一圈，每次收費也是五元。

多倫多樂團 新季度音樂會饗樂迷

鋼琴家 Anton Kuerti 率先上場 名指揮家基夫洛克帶領演出兩場演奏會 精彩可期

【多倫多訊】多倫多交響樂團在新一季度，特別爲不同層面的樂迷精心策劃了一連串精彩演奏會。每個音樂會都是爲不同音樂口味或年齡的樂迷度身而設，務必扣住每個入場知音者的心弦。

打響頭砲的是由譽滿國際的多倫多鋼琴家 Anton Kuerti 演繹貝多芬最膾炙人口的第三鋼琴協奏曲，並會以拉維爾改編自穆索斯基的 Pictures at an Exhibition 作爲壓軸表演。此曲千變萬化，是盡顯樂團以及指揮造詣的出色傑作。觀衆更可藉此一睹是次演奏會的指揮——多倫多交響樂團候任音樂總監 Peter Oundjian 的丰采。演出日期：9月24及25日晚上8時。

接著是 The Magic of Mancini 流行音樂會——現代著名作曲家 Henry Mancini 筆下金曲無數，包括耳熟能詳的 Pink Panther「傻豹」及電影《珠光寶氣》的主題曲 Moon River。Henry Mancini 的女兒 Monica Mancini 將會在音樂會上唱出多首父親的經典名作。

Monica 曾被《紐約時代日報》喻爲擁有「如鑽石般耀目」的醉人歌聲。演出日期：10月2日晚上8時及10月3日下午2時及晚上8時。

要數今季的重頭戲，當然少不了由國際著名指揮家基夫洛克（Keith Lockhart）帶領演出的兩場不同主題的精彩演奏會。首先，Keith Lockhart 將會與日本小提琴奇才 Midori 美島綠合作演出 Copland 的 Appalachian Spring、Mendelssohn 的 E 小調小提琴協奏曲及 Stravinsky 的 The Firebird。演出日期：10月15及17日晚上8時。

完成與小提琴大師美島綠的演出後，基夫洛克將於10月18日與年僅16歲的華裔鋼琴神童 Sheng Cai 攜手舉行 Orchestrating a Journey 兒童音樂會，分別以鋼琴及管絃樂兩個版本，演繹穆索斯基的 Pictures at an Exhibition，好讓大家一睹作曲家拉維爾如何把這首優美的鋼琴樂曲改編成出色的協奏樂章。演出時間：下午1時半及3時半。票價爲$22或$58(四張特惠家庭套票)。

透過華語熱線(416)593－0688訂票，更可參加 Petrof Grand Piano 大抽獎，贏取價值$35,000歐洲名牌 Petrof 豪華鋼琴一台。

查詢詳情，可致電華語熱線或瀏覽網址 www.tso.ca。

⬅多倫多交響樂團現正舉行鋼琴大抽獎。樂迷只要透過華語熱線訂票，便可參加抽獎，贏取價值3萬5000元的歐洲名牌 Petrof 豪華鋼琴一台。

⬅國際知名指揮家及多倫多交響樂團候任音樂總監 Peter Oundjian 將於9月24及25日與多倫多鋼琴家 Anton Kuerti 攜手舉行演奏會，爲樂團新季度打響頭砲。

候選人喬雅探訪孟嘗護理院

代表保守黨出征 稱將爲移民爭權益

【多倫多訊】安省保守黨提名的 Trinity－Spadina 選區候選人喬雅(Helena Guergis)，日前探訪「孟嘗長期護理院」長者，讓這些長者感受節日的溫情。

喬雅表示她十分喜愛中國文化，中秋節華人傳統會吃月餅，但長者不宜多吃，因此特別挑選一些較易進食的鮮果，如葡萄、芒果等作爲小小心意。作爲移民家庭的第一代土生後代的喬雅，極重視華人社區，她能深刻體會移民家庭對原有傳統文化的重視及情懷。Trinity－Spadina 選區內，有不少來自中、港的移民家庭，喬雅表示會全力爲他們爭取應有的權益。喬雅現職安省財政廳長艾嘉的政策顧問，過去曾先後出任省政府多個部門，包括省教育廳廳長的關係顧問，對政府事務有深入了解。

⬆圖爲安省保守黨 Trinity－Spadina 選區候選人喬雅探訪「孟嘗長期護理院」長者。（陳增藝攝）

⬆圖爲百事可樂代表左輪（右）和東岸的三名得獎者（左起）劉卓健、鄧灝忻、Andrew Ho。

百事佳節故估下抽出六得獎者

逾五千份傳眞參賽 共送出數千元獎品

【多倫多訊】百事可樂於這個夏季推出一連串活動，其中之一「百事佳節故估下」由於在端午節時反應十分熱烈，所以百事可樂再接再勵，在中秋節再舉辦「百事佳節故估下」競猜遊戲，與華人社區一起慶祝這個重要節日，兩項遊戲共收到近五千份參賽傳眞。

加拿大東西兩岸的六名得獎者已於日前抽出，並於9月19日舉行了頒獎儀式，送出總值超過數千元之獎品。

「百事佳節故估下」得獎者分別獲得 Sony 數碼相機、Clie 電子記事簿、MD 唱錄機，及包括運動袋、運動衣、旅行裝水壺及保溫杯等的百事禮品包。

多華會25日辦新移民資訊會

將介紹加國醫療、教育及各項社會福利

【多倫多訊】多倫多華人社區服務協會（簡稱多華會）。鑑於許多新移民初來乍到、人地生疏、又加上語言不通，因而在適應加國新生活及求職方面常常感到困難重重、舉步維艱。爲此，多華會密西沙加辦事處特於9月25日（星期四）和9月30日（星期二）舉辦「新移民資訊會」及「新移民就業指導」國語講座。希望透過講座使廣大新移民充分了解加國的情況及掌握求職技巧，以便盡快適應加國生活並早日融入主流社會。

於9月25日（星期四）上午10時半至12時半舉行的「新移民資訊會」內容包括有關加國的醫療保健及教育制度、兒童福利、耆老優惠、社會福利、稅務體系等。

「新移民就業指導」講座將於9月30日（星期二）上午10時半至12時舉行，內容爲求職技巧、如何尋找隱蔽的就業市場、如何向僱主推銷自己、問題解答環節等。以上講座的講員爲多華會輔導員。

多華會密西沙加辦事處位於巴士頓道3033號210室，查詢及報名：請致電（905）615－9500。全國語講解，費用全免，歡迎各界人士參加。

另多華會密西沙加辦事處亦開設新移民英語班，以幫助新移民提高英語水平，學習電腦技術以及掌握求職技巧。歡迎新移民前來報名參加新移民英語班，名額有限，報名從速。

中醫藥針灸學院 招生中

26日開放參觀 10月2日開課

【多倫多訊】多倫多國際中醫藥針灸研究學院新學年度各科招證書，文憑課程，現正接受報名，10月2日開課。

該院將於9月26日（星期五）舉辦開放日，時間由晚上7時至10時，歡迎各界人士參觀。

該院同時與廣州中醫藥大學聯辦中、高級針灸推拿，藥劑等證書課程，和美國普士頓大學合辦學位課程，歡迎舊生回校臨床實習，該院並有義診服務，歡迎查詢，電話：(416) 898－8396，(416) 292－6838，(416) 818－7106。

再談豫菜

豫菜中有許多特別的菜，做法講究，工料特別，好吃，好看，尤其一般北方菜的菜名，不但意深寓長、文雅、貴氣，如「司馬懷府雞」一菜，司馬爲三國時魏國名將懷府即河南省的懷慶府（今河南溫縣，沁陽一帶），四大盛產：懷山、懷牛膝、懷菊花、懷地黃。相傳司馬懿以雞配上四大懷產，雞中佳味，久食可強身心、壯筋骨，因此(司馬懷府雞)留傳至今，製作方法採用先炸，後蒸，肉嫩，味香濃，益身健體。

另一道名爲「三不粘」，據傳一位縣令，無牙，喜食黏軟之餚，家廚挖空心思不斷變換煮食之法，一次以蛋黃加水，加糖炒了一盤色香味俱佳的炒蛋黃，老人極讚賞，一次壽宴，料多，爲能同時上桌，改用大鍋製作，投料不準，太稀了，廚子急中生智勾入澱粉，一邊使勁攪炒，有些粘鍋，家廚又再加入油炒，使其不粘鍋，結果，較以往更光亮，香甜可口，又不粘鍋，又不粘匙羹，進食時又不粘牙，賓客大讚叫絕，爲凸顯其特點，起名爲「三不粘」。一次乾隆帝到安陽，地方官獻膳「三不粘」，龍顏大悅，還帶回宮廷，此後「三不粘」便在宮廷、府衙、市肆流傳至今。好一個「三不粘」，此菜較費時、費工，在南方並不流行，但我在山東的濟南賓館，師傅特別做了此道菜饗我，至今還感激不已。另外還有「日月套三環」、「香灌肺」、「肺簽」、「鹵煮黃香管」、「扒龍鬚」、「拔絲山藥」、「干貝無黃蛋」等等……都是製作工序極複雜，對控制時間、火候，須經長年積存豐富經驗，才製作的好的。說到「干貝無黃蛋」，我第一次接觸此菜是在二十六、七年前，我狀元樓聘請台灣湘菜師傅黃川琴所做的，當時我對此菜印象深刻，淡雅、味美，盤頭擺飾也美觀，是個見工夫的好菜，之後，我在較爲高檔酒席菜單中，經常開此道菜式，以饗賓客。

記得有九四年到山東濟南一家賓館，有朋友宴請我，知道我是加拿大安省華商餐館會的會長，廚師特爲我做了一道非常別緻的菜，菜名爲「宋城御貓」，這是一道前菜冷盤，一放上桌，馬上吸引了我的眼光，大盤中有兩隻栩栩如生的貓，身上的毛全是用雞肉、鹵牛肉、香菇、髮菜、猴頭菇、紅蘿卜、香菜、皮蛋、雞蛋、洋菜等切好堆積成貓狀，坐在盤中，貓頭上的眼睛，記得是以青色紅色的櫻桃，還有以香菇絲、片，作成的貓鼻子，眞是做的維妙維肖，貓的眼神還對著我望，貓身上的毛以各種不同的熟鹵菜切成的。多年來一直以爲是「魯菜」，直到中國名菜譜一書出版後才知那是「豫菜」，此菜名「宋城御貓」典故即是北宋年間名將劍俠展昭，武藝高強，忠君愛國，爲民除害，被欽封爲御貓，開封市民、商，爲紀念而留傳之佳餚。

E時代飲食觀 秦倩

文化中心氣功大會 周六登場

今年主題「六字訣延年養生氣功」由汪棣賢主講

【多倫多訊】由大多倫多中華文化中心主辦之一年一度之氣功大會，將於9月27日(星期六)晚上7時至9時半於 Albert Campbell Collegiate Institute 舉行，地址爲士嘉堡1550 Sandhurst Circle。

當晚主講老師爲前香港羅富國教育學院高級講師汪棣賢；汪師傅爲吳家太極拳傳人吳大齊之入室弟子，更是上海氣功協會顧問。

今年主題爲「六字訣延年養生氣功」。六字訣是依據中國醫學理論，引用噓、呵、呼、呬、吹和嘻六字作發音口型，編成一套五行相生，天人合一的養生功法。通過調整呼吸，內守精神，導引肢體，達到扶正祛邪，順氣活血天平陰，因而益壽延年。

當日現場更會教授郭林步行功及清靜功。汪師傅指出郭林步行功的醫療價值，已爲世界各地中西醫和普羅大衆所確認。

該功的治病機理是吸收大量氧氣，增強免疫力和加速新陳代謝，已達到防治癌症和一切慢性中病之效果。

清靜功則是一種高級的站起樁功，能強壯內氣。練習者於極短時間即能發放內氣，並能作千里遙診。

六字訣延年養生氣功大會，免費入場，屆時汪師傅將會詳細解釋內氣外放的機理及作即場示範。

入場券可到大多倫多中華文化中心或到報章刊登的贊助商索取。數量有限，先到先得。

查詢請電：(416)292－9293 內線232或親臨5183 Sheppard Avenue East, Scarborough 中華文化中心二樓辦公室。

多華會・活賢社 九月份華人活動一覽

		活動／課程	日期	時間	地點
多華會	活動	認識私學校	九月七日	2:00pm－4:00pm	萬錦市辦事處
		親子音律室	九月九日開始	10:00am－11:00am（逢星期二）	萬錦市辦事處
		完美離求互助小組	九月十日開始	1:00pm－3:00pm(逢星期三）	萬錦市辦事處
		如何處理孩童壓力	九月十日開始	10:00am(逢星期三）	萬錦市辦事處
		認識托兒中心	九月十日	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		中秋聯歡會	九月十一日	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		齊唱齊跳	九月十一日開始	10:00am－11:00am(逢星期四）	萬錦市辦事處
		建立孩童良好品格（英文講座）	九月二十日	10:00am－12:00noon	萬錦市辦事處
		租客權益講座	九月二十三日	10:00am－12:00noon	Fairview Library
		如何處理情緒及壓力	九月二十四日	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		新移民有問必答諮詢會	九月二十五日	1:30pm－3:30pm	Shaw College Library
	興趣班	新移民英文班	九月二日開始		多倫多辦事處
		新移民英文班	九月份開始	9:00am－3:15pm	多倫多辦事處
		新移民英文班	九月份開始		密西沙加辦事處
		多華會中文學校	九月份開始	9:00am－3:15pm	多倫多辦事處
活賢社	活動	新移民信息發布會	九月三日	2:00pm－5:00pm	活賢社辦事處
		新移民法律知識講座：就業標準法	九月十八日	6:30pm－8:30pm	活賢社辦事處
		如何購買房屋講座	九月二十三日	6:00pm－8:00pm	活賢社辦事處
		加拿大初級學校教育體制講座	九月二十四日	1:00pm－3:00pm	269 Gerrard St. East
		尼亞加拉大瀑布一日遊	九月二十七日	9:00am－7:00pm	835 Queen St. East
	興趣班	LINC/ESL 英語班註冊	逢二、四	2:00pm－5:00pm	活賢社辦事處
		英語會談	逢一，二、三、五	1:30pm－3:30pm	活賢社辦事處
		英語會談	逢星期四	1:30pm－3:30pm	710 Pape Avenue
		英語會談	逢星期二	10:00am－12:00noon	710 Pape Avenue
		The Peer Learning Group	逢星期三	9:00am－11:30am	活賢社辦事處

多華會各辦事處

中區辦事處：
310 Spadina Ave., Suite 301,
Toronto, Ontario, M5T 2E8
電話：(416)977－4026 傳眞：(416)351－0510

密市辦事處：
3033 Palstan Rd., Suite 210,
Mississauga, Ontario L4Y 4E7
電話：(905)615－9500 傳眞：(905)615－0822

萬錦市辦事處：
3160 Steeles Ave. E., G/F, Unit 5,
Markham, Ontario L3R 4G9
電話：(905)948－1671 傳眞：(905)948－9997

活賢社辦事處
815 Danforth Ave., Suite 202 Toronto, On., M4J 1L2
電話：(416)469－3110 內線 2140
（國語熱線）

加博聯合律師事務所

創1979年

Bohbot & Associates 移民和公民專業律師

JEAN BOHBOT 大律師　CATHRIN CHEN 顧問　朱志敏顧問

永久居民卡 公民入籍

機不可失，失不再來

100%的保證—最好的結果

莫失議價良機，請立刻致電

電話：(905)475-5243
(416)268-0180
1-888-886-0055
地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500
Markham, Ontario L3R 6G2
中文網站：www.canada-passport.com
Email: canada@canada-passport.com